

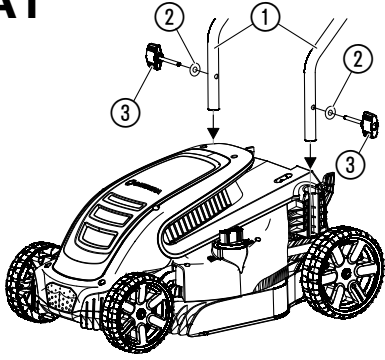
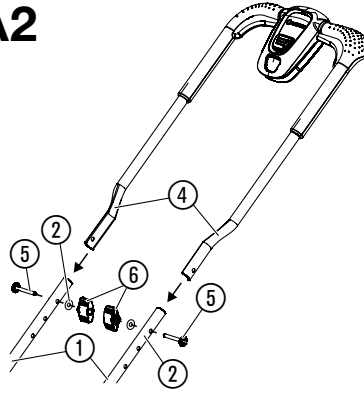
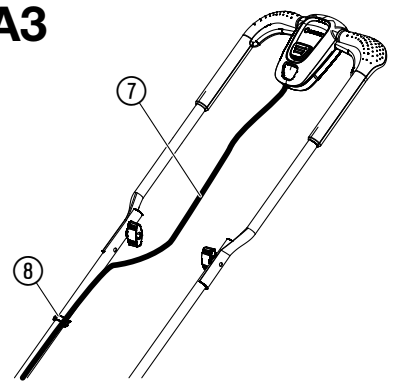
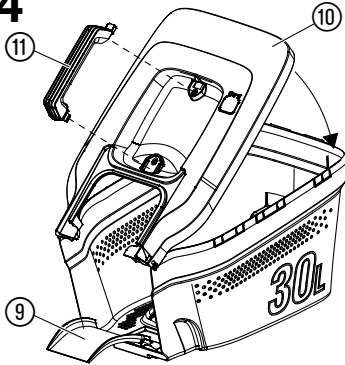
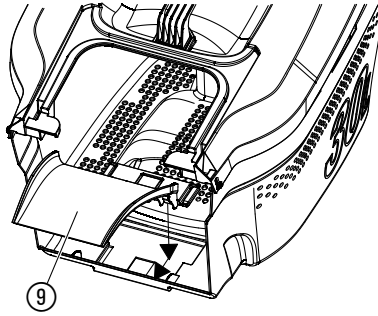
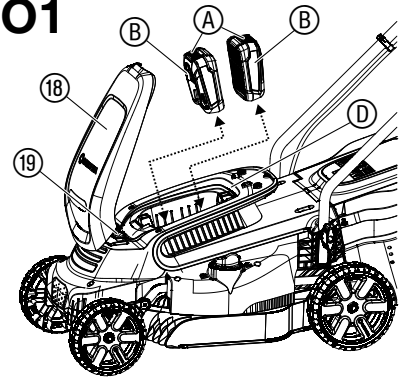
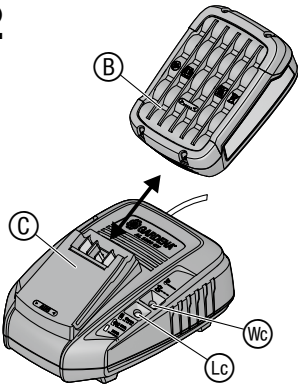
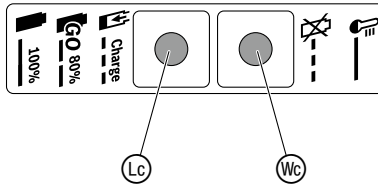
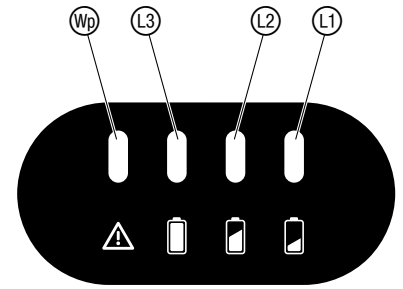
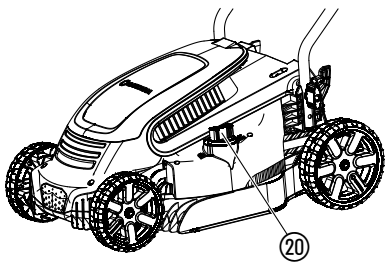
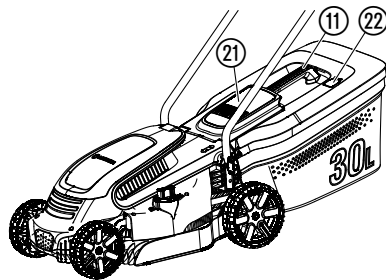
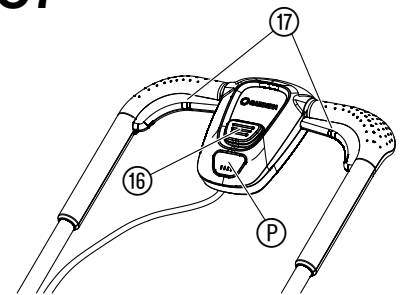
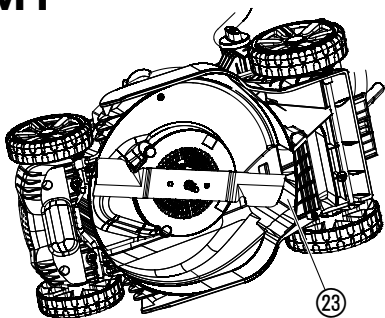
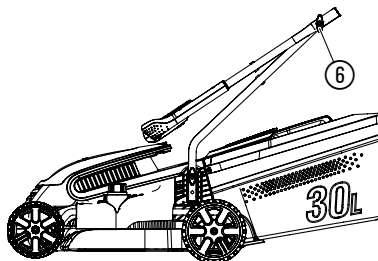
PowerMax 32/36V P4A

Art. 14621

**IT Istruzioni per l'uso**  
Rasaerba a batteria

---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**A1****A2****A3****A4****A5****O1****O2****O3****O4****O5****O6****O7****M1****S1**

## Traduzione delle istruzioni originali.



Questo prodotto può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con un bagaglio ristretto di esperienze e conoscenze, purché vengano supervisionati e siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del prodotto e i pericoli legali al suo uso. Non lasciare giocare i bambini con questo prodotto. Ai bambini è consentito pulire ed eseguire la manutenzione del prodotto solo sotto la supervisione di un adulto. Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

### Destinazione d'uso:

Il **GARDENA Rasaerba** è pensato per la rasatura di prati di giardini domestici privati e di piccoli giardini comuni.

Il prodotto non è adatto per un utilizzo prolungato.



### PERICOLO! Lesione corporea!

→ Non utilizzare il prodotto per tagliare arbusti, siepi, cespugli, aiuole, piante rampicanti ed erba su tetti e balconi ovvero per sminuzzare ramoscelli e rami così come per appianare irregolarità del terreno. Non utilizzare il prodotto su terreni con una pendenza superiore al 20°.

## 1. SICUREZZA

### IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

#### Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Tenere le distanze.



Attenzione – lame da taglio affilate – le lame da taglio continuano a funzionare.



Prima di eseguire attività di manutenzione tirare il dispositivo di arresto.



Prima di iniziare i lavori mettere al sicuro il campo di attività. Fare attenzione alla presenza di cavi nascosti.



Pericolo di incendio!  
Pericolo di corto circuito! Non collegare i contatti della batteria a parti metalliche.



Spegnere:  
togliere la batteria prima di effettuare lavori di pulizia e manutenzione.



Proteggere il prodotto dall'umidità, tra cui quella causata dalla pioggia.



Per il caricabatterie:  
Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.

### Norme generali di sicurezza

#### Sicurezza elettrica del caricabatteria



### PERICOLO! Scossa di corrente!

Pericolo di lesioni causate da scossa di corrente!

→ Il prodotto deve essere alimentato da un interruttore differenziale (RCD) con corrente operativa nominale di massimo 30 mA.

## IT Rasaerba a batteria

1. SICUREZZA .....	43
2. MONTAGGIO .....	45
3. UTILIZZO .....	45
4. MANUTENZIONE .....	46
5. CONSERVAZIONE .....	46
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI .....	47
7. DATI TECNICI .....	47
8. ACCESSORI .....	48
9. SERVIZIO/GARANZIA .....	48

## Training

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Impratichirsi nell'utilizzo dei dispositivi di comando e imparare a usare la macchina in modo corretto.
- Non consentire mai a bambini o ad altre persone che non conoscono le istruzioni per l'uso di utilizzare il rasaerba. Talune disposizioni locali potrebbero fissare l'età minima dell'utente.
- Non rasare mai quando sono nelle vicinanze persone (in particolare bambini) oppure animali.
- L'operatore o l'utilizzatore è responsabile degli infortuni che dovessero occorrere ad altre persone o dei danni alle loro proprietà.

## Attività di preparazione

- Quando si utilizza la macchina devono essere sempre indossate calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare mai la macchina a piedi nudi o indossando sandali leggeri. Evitare di indossare indumenti larghi con corde o cinture pendenti.
- Esaminare il terreno sul quale viene utilizzata la macchina e togliere tutti gli oggetti che possano essere da questa presi e trascinati via.
- Prima dell'utilizzo occorre sempre valutare, con un controllo visivo, se lame da taglio, bulloni di fissaggio e intera unità di taglio siano usurati o danneggiati. Per evitare squilibri deve essere sostituito l'intero set di lame da taglio e i bulloni di fissaggio usurati o danneggiati. Le targhette usurate o danneggiate devono essere sostituite.
- Il cavo di collegamento e la prolunga devono essere sempre esaminati prima dell'utilizzo per verificare la presenza di segni di danni o usura. Il cavo danneggiato durante l'utilizzo deve essere immediatamente tolto dalla rete di alimentazione.  
**NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO.**  
Non utilizzare la macchina nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato.

## Utilizzo

- Rasare solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Quando è possibile occorre evitare di utilizzare l'apparecchio con l'erba umida.
- Fare sempre attenzione che, in caso di pendenze, la macchina sia sempre ben stabile.
- La velocità della macchina deve essere quella del passo s'uomo.
- In pendenza rasare procedendo in modo trasversale, non verso l'alto o verso il basso.
- Fare particolare attenzione quando, in pendenza, si cambia il senso della direzione.
- Non rasare in presenza di pendenze eccessive.
- Fare particolare attenzione quando si gira il rasaerba ovvero lo si tira verso di sé.
- Quando il rasaerba deve essere piegato per il trasporto su superfici differenti rispetto all'erba o se il rasaerba viene mosso dalla e verso la superficie da rasare, la (le) lama(e) da taglio deve (devono) essere tenuta(e) ferma(e).
- Non utilizzare mai il rasaerba con dispositivi o griglie di protezione danneggiati o senza avere montato i dispositivi di protezione, quali ad es. lamiere antiurto o dispositivo di raccolta erba.
- Avviare o azionare l'interruttore di avviamento con attenzione in conformità alle istruzioni del fabbricante. Tra i piedi e la (le) lama(e) da taglio deve essere mantenuta una distanza sufficiente.
- Il rasaerba, quando il motore viene acceso o avviato, non può essere inclinato salvo il caso in cui debba, nel corso della procedura, essere sollevato. In questo caso dovrà essere inclinato solamente nella misura strettamente necessaria e sollevato solamente il lato non a contatto con l'utilizzatore.
- Non avviare il motore se si sta davanti al canale di espulsione.
- Non posizionare mai mani o piedi vicino o sotto parti che ruotano. Tenersi sempre a distanza dall'apertura per l'espulsione.
- Non sollevare o sorreggere il rasaerba con motore in azione.
- Spegnere il motore e togliere la chiave di avviamento. Accertarsi che tutte le parti mobili si siano completamente arrestate:
  - quando lasciate il rasaerba;
  - prima di allentare blocchi o eliminare intasamenti nel canale di espulsione;
  - prima di controllare, pulire o eseguire lavori sul rasaerba;
  - quando è stato colpito un corpo estraneo. Cercare i danni del rasaerba ed effettuare le dovute riparazioni prima di farlo ripartire e lavorare con lo stesso.

Esaminare immediatamente il rasaerba qualora inizia a vibrare in modo non abitualmente forte:

- cercare i danni;
- eseguire le riparazioni necessarie delle parti danneggiate;
- assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati.

## Manutenzione e immagazzinamento

- Assicurarsi che tutti i dadi, bulloni e viti siano ben serrati e della buona condizione dell'apparecchio.
- Controllare regolarmente la presenza di usura o l'eventuale perdita di funzionalità del dispositivo di raccolta erba.
- Le parti danneggiate, per motivi di sicurezza, devono essere sostituite.
- Fare attenzione che nelle macchine con più lame da taglio il movimento di una di esse può determinare la rotazione delle restanti.

- Fare attenzione che, al momento della regolazione della macchina, non rimanga incastrato alcun dito tra le lame da taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- Fare raffreddare il motore prima di riporre la macchina.
- In fase di manutenzione delle lame da taglio ricordare che anche quando la sorgente di alimentazione è staccata le lame stesse possono muoversi.
- Utilizzare solamente parti di ricambio e accessori originali.

## Norme di sicurezza aggiuntive

### Utilizzo sicuro della batteria



#### Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare le istruzioni con cura.** Utilizzare il caricabatteria solo se tutte le funzioni sono state valutate integralmente, se possono essere eseguite senza restrizioni oppure se si sono ricevute istruzioni corrispondenti.

→ **Sorvegliare i bambini durante le operazioni di utilizzo, pulizia e manutenzione.** In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con il caricabatteria.

→ **Caricare solo batterie agli ioni di litio del tipo POWER FOR ALL System PBA 18V. a partire da una capacità di 1,5 Ah (a partire da 5 celle all'interno della batteria). La tensione della batteria deve essere adatta alla tensione di ricarica del caricabatteria. Non caricare batterie non ricaricabili.** Altrimenti sussiste pericolo di incendio e di esplosione.

→ **Tenere il caricabatteria lontano da pioggia e umidità.**



La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.

→ **Tenere il caricabatteria pulito.**

Se esso è sporco, sussiste il pericolo di scosse elettriche.

→ **Prima di ogni impiego controllare caricabatteria, cavo e connettore.**

**Non utilizzare il caricabatteria se si riscontrano danni. Non aprire il caricabatteria personalmente e farlo riparare solamente da elettricisti qualificati e unicamente con parti di ricambio originali.** Caricabatteria, cavi e connettori danneggiati aumentano il pericolo di scosse elettriche.

→ **Non mettere in funzione il caricabatteria su un fondo facilmente infiammabile (ad es. carta, tessuti, ecc.) o in un ambiente infiammabile.** Per effetto del riscaldamento che si verifica durante l'operazione di ricarica del caricabatteria sussiste pericolo di incendio.

→ La sostituzione del cavo di collegamento, quando necessaria, deve essere eseguita da GARDENA o da un servizio di assistenza clienti autorizzato per apparecchi elettrici GARDENA per evitare pericoli per la sicurezza.

→ **Non mettere in funzione il prodotto mentre è in carica.**

→ **Le presenti norme di sicurezza valgono solo per batterie agli ioni di litio del sistema POWER FOR ALL PBA 18V.**

→ **Utilizzare la batteria solo in prodotti dei costruttori del sistema POWER FOR ALL.**

Solo in questo modo la batteria viene protetta da pericoloso sovraccarico.

→ **Caricare le batterie solamente con caricabatterie consigliati dal produttore.** Sussiste pericolo di incendio se su un caricabatteria vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali esso è destinato.

→ **La batteria viene fornita parzialmente carica.**

Per garantire le piene prestazioni della batteria, prima di utilizzarla per la prima volta ricaricarla completamente nel caricabatteria.

→ **Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini.**

→ **Non aprire la batteria.** Sussiste il pericolo di cortocircuito.

→ **Se la batteria è danneggiata o viene utilizzata in modo improprio possono generarsi dei vapori. La batteria può prendere fuoco o esplodere.** Fare entrare aria pulita e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

→ **In caso di utilizzo errato o di batteria danneggiata, può fuoriuscire del liquido combustibile dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi ricorrere aggiuntivamente all'aiuto del medico.** I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni cutanee o ustioni.

→ **In caso di batteria difettosa può fuoriuscire del liquido e inumidire gli oggetti adiacenti. Verificare le parti interessate.** Pulirle o eventualmente sostituirle.

→ **Non cortocircuitare la batteria. Tenere la batteria non utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero causare un ponte tra i contatti.**

Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

→ **La batteria può danneggiarsi con oggetti appuntiti come ad es un ago o un cacciavite oppure mediante l'azione di forze esterne.**

Può verificarsi un cortocircuito interno e la batteria può prendere fuoco, fumare, esplodere o surriscaldarsi.

→ **Non effettuare la manutenzione di batterie danneggiate.**

Tutte le operazioni di manutenzione delle batterie devono essere effettuate solo dal produttore o da servizi di assistenza clienti autorizzati.

→ **Proteggere la batteria dal calore, ad es. anche dall'esposizione continua al sole, incendio, sporcizia, acqua e umidità.**

Sussiste pericolo di esplosione e cortocircuito.



→ **Mettere in funzione e conservare la batteria solo a una temperatura ambiente compresa tra -20 °C e +50 °C.**

Non lasciare la batteria in auto ad es. in estate. In presenza di temperature <0 °C le prestazioni possono subire restrizioni specifiche per gli apparecchi.

→ Ricaricare la batteria solo in presenza di temperature ambiente comprese tra 0 °C e +45 °C.

La ricarica a temperature non comprese nell'intervallo indicato danneggiano la batteria o aumentano il pericolo di incendio.

#### Sicurezza elettrica



#### PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Utilizzare il prodotto con batteria solo tra gli -10 °C e i 40 °C.

Non utilizzare il prodotto in presenza di umidità.

Proteggere dall'umidità i contatti della batteria.

#### Sicurezza personale



#### PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Non utilizzare le leve di avvio in modo alternativo.

Non scorporare ulteriormente il prodotto rispetto alla situazione della consegna.

Indossare guanti, scarpe antiscivolo e occhiali protettivi.

Accendere il rasaerba solamente con manico montato diritto.

Evitare un sovraccarico del rasaerba.

Non lavorare con il prodotto in condizioni di stanchezza, malattia o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.

## 2. MONTAGGIO



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di montare il prodotto.

#### Montaggio dei manici inferiori [fig. A1]:

1. Spingere i manici inferiori ① nell'alloggiamento ②.  
Assicurarsi che i manici ① siano completamente inseriti e che i fori degli stessi siano allineati con i fori dell'alloggiamento.
2. Mettere la rondella ② sulla vite ad alette ③.
3. Mettere la vite ad alette ③ nel foro filettato sul rasaerba.
4. Serrare la vite ad alette ③.

#### Montaggio del manico superiore [fig. A2]:

1. Inserire il manico superiore ④ sui manici inferiori ①.  
Assicurarsi che i manici siano completamente inseriti e che i fori degli stessi siano allineati.
2. Premere le viti ⑤ nei fori.
3. Mettere le rondelle ② e i dadi ad alette ⑥ sulle viti ⑤.
4. Serrare i dadi ad alette ⑥.

#### Fissaggio del cavo al manico [fig. A3]:

→ Con i fermacavi ⑧ fissare il cavo ⑦ al manico.  
Assicurarsi che il cavo non sia incastrato tra manico superiore e inferiore.

#### Montaggio del cestello raccoglierba [fig. A4/A5]:

1. Abbassare il coperchio ⑩ sul cestello raccoglierba.  
Assicurarsi che il coperchio sul cestello raccoglierba sia allineato.
2. Premere il coperchio ⑩ sul cestello raccoglierba fino a quando i collegamenti si arrestano in modo udibile.  
Assicurarsi che tutti i collegamenti si siano arrestati in posizione.
3. Premere l'impugnatura ⑪ sul cestello raccoglierba fino a quando i collegamenti si arrestano in modo udibile.
4. Premere dall'alto lo scivolo di scarico ⑨ nel cestello raccoglierba e tirarlo in avanti fino a quando si arresta in modo udibile.

## 3. UTILIZZO



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di regolare il prodotto o trasportarlo.

#### Come caricare la batteria [fig. O1/O2/O3]:



#### ATTENZIONE!

→ Osservare la tensione di rete. La tensione della fonte elettrica deve coincidere con le indicazioni riportate sulla targhetta del caricabatteria.

#### Nella dotazione del GARDENA Rasaerba a batteria art. 14621-55 non sono compresi batteria e caricabatteria.

Grazie all'intelligente processo di ricarica lo stato di carica della batteria viene riconosciuto automaticamente e la batteria viene ricaricata in funzione della sua temperatura e tensione con la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria viene preservata e rimane sempre completamente carica in caso di stoccaggio del caricabatteria.

1. Aprire il coperchio ⑩.
2. Premere i pulsanti di sblocco ① e togliere le batterie ② dal loro alloggiamento ③.
3. Collegare il caricabatteria ④ ad una presa.
4. Spingere la batteria ② nel vano di carica del caricabatteria ④.

**Quando la spia di carica della batteria ⑤ sul caricabatteria lampeggia di verde, la batteria è in carica.**

**Quando la spia di carica della batteria ⑤ sul caricabatteria è accesa di verde in modo permanente, la batteria è completamente carica** (durata della carica, vedi 7. DATI TECNICI).

5. Durante la carica verificare ad intervalli di tempi regolari lo stato della ricarica.
6. Una volta che la batteria ② è completamente carica, toglierla dal caricabatteria ④ e ricaricare la seconda batteria.

#### Significato degli elementi di visualizzazione:

##### Visualizzazione sul caricabatteria:

**Luce lampeggiante (rapida) spia di carica verde della batteria ⑤** La ricarica rapida viene segnalata dalla **luce lampeggiante rapida** della spia di carica **verde** della batteria ⑤.  
**Nota:** la ricarica rapida è possibile solo se la temperatura della batteria è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.



**Luce lampeggiante (lenta) spia di carica verde della batteria ⑤** Se lo stato di carica della batteria è all'incirca all'80%, la spia di carica **verde** della batteria ⑤ **lampeggia** lentamente.  
La batteria può essere prelevata per l'uso immediato.



**Luce continua spia di carica verde della batteria ⑤** La **luce continua** della spia di carica **verde** della batteria ⑤ segnala che la batteria è completamente carica.



**Luce continua spia di segnalazione guasti rossa della batteria ⑥** La **luce continua** della spia di segnalazione guasti **rossa** della batteria ⑥ segnala che la temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito, vedi 7. DATI TECNICI.



**Luce lampeggiante spia di segnalazione guasti rossa della batteria ⑥** La **luce lampeggiante** della spia di segnalazione guasti **rossa** della batteria ⑥ segnala un'altra anomalia della ricarica, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.




#### Spia dello stato di carica della batteria ⑤ sul prodotto [fig. O4/O7]:

**Dopo l'avvio del prodotto la spia dello stato di carica della batteria ⑤ viene visualizzata per 5 secondi.**



Stato di carica della batteria	Spia dello stato di carica della batteria
67 – 100 % di carica	①, ② e ③ sono accesi di verde
34 – 66 % di carica	① e ② sono accesi di verde
11 – 33 % di carica	① è acceso di verde
0 – 10 % di carica	① lampeggia di verde

### Quando il LED lampeggia di verde, si deve ricaricare la batteria.

Quando il LED di comunicazione guasti  è acceso o lampeggia, vedi 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI.

### Regolare l'altezza di taglio [fig. O5]:

L'altezza di taglio può essere regolata in 12 posizioni da 20 a 60 mm.

1. Premere e ruotare la ruota di regolazione  in senso orario per ridurre l'altezza di taglio.
2. Premere e ruotare la ruota di regolazione  in senso antiorario per aumentare l'altezza di taglio.



### Utilizzare il rasaerba con il cestello raccoglierba [fig. O6]:






#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui la lama ruoti o il rasaerba parta involontariamente.

- Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di aprire il coperchio di protezione.
- Non toccare l'apertura per l'espulsione con le mani.

1. Alzare il coperchio di protezione .
2. Inserire il cestello raccoglierba sull'impugnatura  nel rasaerba. Assicurarsi che il cestello raccoglierba sia bloccato.
3. Avviare il rasaerba.

Quando si raso l'erba la spia del livello di riempimento  si apre. Quando si chiude mentre si raso l'erba, il cestello raccoglierba è pieno.

4. Bloccare il rasaerba.
5. Alzare il coperchio di protezione .
6. Togliere il cestello raccoglierba dall'impugnatura .
7. Svotare il cestello raccoglierba.

### Avvio del rasaerba [fig. O1/O7]:




#### PERICOLO! Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!









- Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.

### Avvio:



Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (leva di avvio e blocco di sicurezza) che impediscono l'avvio involontario del prodotto.

Sono disponibili due leve di avvio . Una delle due deve essere utilizzata per l'avvio.

Raccomandiamo di non utilizzare 2 batterie di diversa capacità.

1. Aprire il coperchio .
2. Inserire le batterie  nel loro alloggiamento  finché le si sente scattare.
3. Inserire la chiave di sicurezza  nel rasaerba e girarla in posizione 1.
4. Con una mano premere il blocco di sicurezza  e tirare la leva di avvio  con l'altra mano.  
*Il rasaerba parte e la spia di stato di carica della batteria  viene visualizzata per 5 secondi.*
5. Rilasciare il blocco di sicurezza .

### Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio .  
*A questo punto il rasaerba si blocca.*
2. Girare la chiave di sicurezza  nella posizione 0 e toglierla per impedire che la batteria si scarichi.

### Consigli per l'utilizzo del rasaerba:

Se nell'apertura per l'espulsione si trovano dei residui di erba occorre tirare il rasaerba circa 1 m indietro affinché questi possano cadere.

Per avere un giardino curato si consiglia di rasarlo regolarmente, se possibile una volta a settimana. Se viene rasato regolarmente, il prato diviene più folto.

Dopo una lunga pausa (vacanze) rasare inizialmente in una direzione utilizzando l'altezza di taglio maggiore e quindi in modo trasversale all'altezza da taglio desiderata.

Se possibile rasare il prato solo quando è asciutto. Quando l'erba è umida il taglio sarà irregolare.

### Prestazioni di taglio e ricarica della batteria:

La superficie pratava per ciascuna ricarica della batteria dipende da diversi fattori quali umidità, densità di semina e altezza di taglio. Per un utilizzo ottimale della superficie si raccomanda di non accendere e spegnere il rasaerba troppo spesso, dal momento che in questo modo si riduce la durata della batteria. Le prestazioni di taglio per ciascuna ricarica possono essere sfruttate al meglio mediante una maggiore altezza di taglio e una rasatura frequente.

## 4. MANUTENZIONE



#### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di manutene il prodotto.

### Pulizia del rasaerba:



#### PERICOLO! Lesione corporea!


Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

- Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).
- Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.

Le fessure di areazione devono sempre essere pulite.

### Pulire la parte sottostante del rasaerba [fig. M1]:

La parte sottostante del rasaerba è più facilmente pulibile immediatamente dopo la rasatura.

1. Facendo attenzione appoggiare il rasaerba su un lato.
2. Pulire la parte inferiore, la lama e l'apertura per l'espulsione  con una spazzola (non utilizzare oggetti appuntiti).

### Pulire la parte superiore del rasaerba e del cestino raccoglierba:

1. Pulire la parte superiore con un panno umido.
2. Pulire le fessure dell'aria e il cestello raccoglierba con una spazzola morbida (non utilizzare alcun oggetto appuntito).

### Come pulire batteria e caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie ed i contatti del caricabatterie e dell'alloggiamento della batteria siano sempre puliti ed asciutti prima di collegare il caricabatterie.

### Non utilizzare acqua corrente.


→ **Caricabatteria:** Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.

→ **Batteria:** Pulire di tanto in tanto le fessure di areazione e gli attacchi della batteria con un pennello morbido, pulito e asciutto.

## 5. CONSERVAZIONE

### Messa fuori servizio [fig. S1]:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Girare la chiave di sicurezza nella posizione 0 e toglierla per impedire che la batteria si scarichi.
2. Togliere la batteria.
3. Caricare la batteria.
4. Pulire il rasaerba, quindi la batteria e il caricabatterie (vedi 4. MANUTENZIONE).
5. Per conservare risparmiando spazio allentare i dadi ad alette  fino a consentire al manico di ribaltarsi con semplicità.  
*Assicurarsi che il cavo non sia incastrato tra manico superiore e inferiore.*
6. Conservare il rasaerba, la batteria ed il caricabatterie in luogo secco, chiuso e al riparo dal gelo.

### Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

## IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

### Smaltimento della batteria:



La batteria GARDENA contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.

Li-ion

## IMPORTANTE!

→ Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio (rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA).
2. Mettere in sicurezza le cellule agli ioni di litio da cortocircuiti.
3. Smaltire le cellule agli ioni di litio in modo appropriato.

## 6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



### PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Attendere fino a quando la lama si è bloccata, togliere la chiave di sicurezza e infilarsi i guanti prima di eliminare i guasti del prodotto.

### Sostituzione della lama:



### PERICOLO! Lesione corporea!

Nel caso in cui la lama sia danneggiata, piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati sussiste il pericolo di procurarsi lesioni.

→ Non utilizzare il rasaerba con lama danneggiata o piegata, in posizione di squilibrio o con bordi taglienti incrinati.  
→ Non riaffilare la lama.

Le parti di ricambio GARDENA sono disponibili presso il rivenditore GARDENA di fiducia ovvero presso l'Assistenza Clienti GARDENA.

### Utilizzare solamente lame originali GARDENA:

- GARDENA Lama di ricambio

art. 4100

→ Far sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.

Problema	Possibile causa	Rimedio
<b>Il motore è bloccato e causa un rumore</b>	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
<b>Forti rumore, il rasaerba sbatte</b>	Le viti del motore, del dispositivo di fissaggio o dell'alloggiamento del rasaerba sono allentate.	→ Far serrare le viti da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
<b>Il rasaerba si muove in modo non circolare o vibra molto fortemente</b>	La lama è danneggiata/ usurata o il suo supporto è allentato.	→ Far affilare o sostituire la lama da parte dell'Assistenza Clienti GARDENA o da parte di un rivenditore GARDENA autorizzato.
	La lama è molto sporca.	→ Pulire il rasaerba (vedi 4. MANUTENZIONE). Se, in questo modo, il problema non viene eliminato, rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
<b>Il prato non è ben tagliato</b>	La lama è usurata o danneggiata.	→ Fare sostituire la lama dall'Assistenza Clienti GARDENA.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	→ Alzare l'altezza di taglio.
<b>Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED (●) lampeggia di verde [fig. 04]</b>	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.

Problema	Possibile causa	Rimedio
<b>Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti (●) è acceso di rosso [fig. 04]</b>	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e +45 °C.
	Tra i contatti della batteria nel rasaerba sono presenti gocce d'acqua o umidità.	→ Rimuovere le gocce d'acqua/l'umidità con un panno asciutto.
	Il motore è bloccato.	→ Eliminare l'ostacolo. Riavviare.
<b>Il rasaerba non si avvia o si arresta. Il LED di comunicazione guasti (●) lampeggia di rosso [fig. 04]</b>	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
	La batteria non è inserita completamente nel suo alloggiamento.	→ Inserire la batteria completamente nel suo alloggiamento finché la si sente scattare in posizione.
	La chiave di sicurezza non è girata in posizione 1.	→ Girare la chiave di sicurezza in posizione 1.
<b>La ricarica non è possibile. La spia di carica verde della batteria (●) rimane accesa. La spia di segnalazione guasti rossa della batteria (●) lampeggia. [Fig. 03]</b>	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
	Il prodotto è difettoso.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.
	La batteria non è (correttamente) collocata.	→ Collocare la batteria correttamente sul caricabatteria.
<b>La spia di segnalazione guasti rossa della batteria (●) lampeggia. [Fig. 03]</b>	I contatti della batteria sono sporchi.	→ Pulire i contatti della batteria (ad es. inserendo e togliendo più volte la batteria. Eventualmente sostituire la batteria).
	La temperatura della batteria non è compresa nell'intervallo della temperatura di ricarica consentito.	→ Attendere finché la temperatura della batteria si attesta nuovamente tra 0 °C e +45 °C.
	La batteria è difettosa.	→ Sostituire la batteria.
<b>La spia di carica verde della batteria (●) / la spia di segnalazione guasti rossa della batteria (●) non si accendono [fig. 03]</b>	La spina del caricabatteria non è (correttamente) inserita.	→ Inserire la spina (completamente) nella presa.
	La presa, il cavo di alimentazione o il caricabatteria è difettoso.	→ Controllare la tensione di rete. Far controllare il caricabatterie da un rivenditore autorizzato o dall'Assistenza Clienti GARDENA.



NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

## 7. DATI TECNICI

Rasaerba a batteria	Unità	Valore (art. 14621)
Numero di giri della lama	g/min	3300
Larghezza	cm	32
Regolazione dell'altezza di taglio (12 posizioni)	mm	20 – 60
Capienza del cestello raccogliherba	l	30
Peso (senza batteria)	kg	8,6
Livello di pressione sonora $L_{pA}^{1)}$ Incertezza $k_{pA}$	dB (A)	71
		2,5
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{2)}$ , misurata/garantita Incertezza $k_{WA}$	dB (A)	84 / 85
		0,9
Oscillazione mano braccio $a_{vhw}^{1)}$ Incertezza $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	0,5
		1,5

Procedura di misurazione secondo: <sup>1)</sup> EN 60335-2-77 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



NOTA: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.



Batteria di sistema PBA 18V 2,5Ah W-B	Unità	Valore (art. 14903)
Tensione batteria	V (DC)	18
Capacità della batteria	Ah	2,5
Numero di celle (ioni di litio)		5

Caricabatterie adeguati per batterie del sistema POWER FOR ALL: AL 18..CV.

Caricabatteria AL 1830 CV P4A	Unità	Valore (art. 14901)
Corrente di rete	V (AC)	220 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60
Potenza nominale	W	26
Tensione di ricarica della batteria	V (DC)	18
Corrente di carica max. batteria	A	3,0
Tempo di ricarica della batteria 80%/97 – 100% (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	32 / 45
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	40 / 60
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	64 / 95
Intervallo della temperatura di ricarica consentito	°C	0 – 45
Peso secondo la procedura EPTA 01:2014	kg	0,17
Grado di protezione		□ / II

Batterie adeguate del sistema POWER FOR ALL: PBA 18V.

## 8. ACCESSORI

<b>GARDENA lama di ricambio</b>	Ricambio di lame smussate.	<b>art. 4100</b>
<b>Batteria di sistema GARDENA</b>	Batteria per durate ulteriori o per la sostituzione.	
PBA 18V/45 P4A		<b>art. 14903</b>
PBA 18V/72 P4A		<b>art. 14905</b>
<b>Caricabatterie rapido GARDENA AL 1830 CV P4A</b>	Per caricare rapidamente la batteria del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	<b>art. 14901</b>

## 9. SERVIZIO/GARANZIA

### Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non**

intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

### Parti usurate:

La lama e le ruote sono parti che si possono usurare e quindi escluse dalla garanzia.





**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
11273 Belgrade  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyong@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

14621-20.960.01/1120  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com